

ALL WEATHER DUAL

LED DRIVING LIGHT ■ LED-LISÄVALO
LED EXTRALJUS ■ LED EKSTRALYS
LISAVÄLGUSTI



Importer / Maahantuoja / Importör / Importör / Maaletooja:

Startax Finland Oy
www.startax.net



3 vuoden Optibeam-takuu

Takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet. Viallinen tuote korjataan tai vaihdetaan uuteen takuuaikana. Takuu ei kata vikoja jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä tai asennuksesta. Takuu raukeaa myös, mikäli tuotetta muunnellaan (esim. johto katkaistaan, tai valaisin avataan) tai tuotetta käytetään muussa kuin valmistajan tarkoittamassa käyttötarkoituksessa.

Optibeam 3-års garanti

Garantin täcker tillverknings- och materialfel. Defekt produkt kommer att repareras eller bytas ut under garantiperioden. Garantien täcker inte fel på grund av felaktig användning eller installation av produkten. Garantin upphör också om produkten är modifierad (t.ex. om kabeln med dess anslutningskontakt klipps av eller lampans öppnas) eller om produkten används för andra ändamål än de som anges av tillverkaren.

Optibeam 3-års garanti

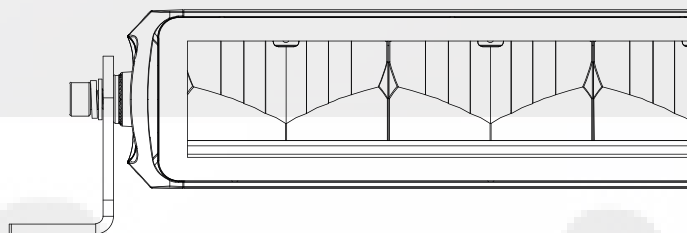
Garantien dekker produksjons- og materialfeil. Mangelfullt produkt blir reparert eller erstattet i løpet av garantiperioden. Garantien dekker ikke mangler på grunn av feil bruk eller installasjon av produktet. Garantien avsluttes også hvis produktet er modifisert (for eksempel hvis ledningen er kuttet eller lampen åpnes) eller hvis produktet brukes til andre formål enn de som er spesifisert av produsenten.

Optibeam 3-aastane garantii

Optibeam tooted on materjali- ja tootmisdefektide vastu kaitstud. Turustaja parandab või asendab defekte toote. Igasugune väärkasutus, kuritarvitamine või modifikatsioon (nt juhtme lõikamine või lambikorpuse avamine) tühistab garantii automaatselt.

Optibeam 3-year warranty

Optibeam products are warranted against defects in material and workmanship. The distributor will repair or replace the faulty item. Any misuse, abuse, or modification (i.e. cutting the wire or opening the lamp housing) automatically voids this warranty.



Preliminary Steps / Alkuvalmistelut Ftirheredelser / Forheredelser Ettevalmistus

EN Preliminary steps

1. Read all instructions carefully and study diagrams before installing lights.
2. Check with state and local authorities for laws governing usage and proper mounting of auxiliary lamps.
3. Disconnect ground connection from battery to avoid accidental short circuits during installation.
4. Route new wires along existing wiring. Tape as necessary to correct slack
5. Keep the wires away from moving parts.

FI Alkuvalmistelut

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen valojen asentamista.
2. Tarkista paikalliset lisävalojen käyttöön liittyvät lait ja säädökset.
3. Irroita akun (-) -napa asennuksen ajaksi oikosulun välttämiseksi.
4. Vedä uudet johdot mukaillen vanhoja johtoja.
5. Pidä johdot etäällä moottoritalan liikkuvista osista.

SE Förberedelser

1. Läs instruktioner och kopplingsschema noga innan montering.
2. Kontrollera vilka lagar och regler som gäller för montering av extrabelysning.
3. Koppla bort jordkabeln (-) från batteriet för att förhindra kortslutning innan du ansluter några kablar.
4. Dra de nya kablarna längs de befintliga, klamra dem med buntband eller liknade så att de inte hänger.
5. Se till att kablarna inte kan komma i kontakt med rörliga delar.

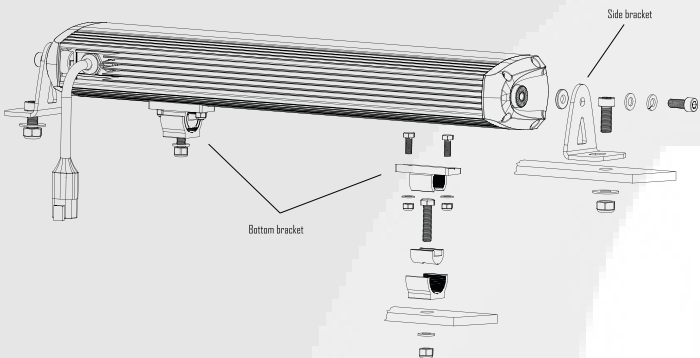
NO Forberedelser

1. Les instruksjonene og koblingsskjemaet nøye før montering.
2. Kontroller hvilke lover og regler som gjelder for montering av ekstra belysning.
3. Koble jordkabelen (-) fra batteriet for å forhindre kortslutning for du tilkobler den kabler.
4. Trekk de nye kablene langs de som allerede er der, og fest dem med buntbånd eller liknede slik at de ikke henger ned.
5. Pass på kablene ikke kan komme i kontakt med bevegelige deler.

EST Ettevalmistus

1. Lugege hoolikalt kõik juhised läbi ja uurige skeeme enne tulede paigaldamist.
2. Kontrollige riiklike ja kohalike ametiasutuste juures seadusi, mis reguleerivad lisatulede kasutamist ja õiget paigaldust.
3. Eemaldage aku maandusjuhe, et vältida juhuslikke lühiseid paigaldamise ajal.
4. Vedage uued juhtmed mööda olemasolevaid juhtmeid. Vajadusel kinnitage teibid, et reguleerida lõtku.
5. Hoidke juhtmed liikuvatest osadest eemal.

Mounting / Kiinnitys / Montering / Paigaldus



EN Mounting the light

1. Attach brackets to the bottom or the sides of the light bar. The bottom bracket consists of a bolt and slide block which clamps onto the cooling fins of the light bar.
2. Use the brackets to bolt the light bar to a suitable position on the vehicle.

Rememberto lubricate the threads prior to fastening!

FI Valon asentaminen

1. Aseta pohjakiinnikkeen osat valaisimen perässä olevaan uraan kuvan mukaisessa järjestyksessä, tai käytä päätykiinnikkeitä.
2. Kiinnitä valaisin kiinnikkeiden avulla haluttuun kohtaan auton runkoa tai lisävalotelinettä yms.

Muista voidella pultit ja mutterit ennen kiristämistä!

SE Montering

1. Montera glidfäste på undersidan av ljusrampen enligt bilden. Alternativt kan du använda sidofäste.
2. Skruva fast ljusrampen med fästen på lämpligt plats.

Kom ihåg att smörja bultar och muttrar före åtdragningen!

NO Montering

1. Monter bunnfeste på undersiden eller sidefeste på begge sider av ljusrampen med bolter og skiver (som vist på bildet).
2. Skru fast ljusrampen med festene på et egnet sted.

Husk å smere boltene og mutterne f,ar du strammer!

EST Paigaldus

1. Kinnitage kinnitused valgusti külge kas alt või külgedelt. Alumine kinnitus koosneb poldist ja liuglukust mis kinnitub valgusti jahutusribide külge.
2. Kasutage kinnitusi, et poltidega kinnitada valgusriba sõiduki sobivasse kohta.

Ärge unustage määrida keerved enne kinnitamist!

Wiring/ Kytkentä / Inkoppling / Tilkobling / Juhtmestik

EN Wiring

E-mark mode: Connect the **blue** and **red** cable via a fuse and relay to the positive (+) battery terminal, **black** cable to the negative (—) battery terminal ro to an earthing point.

Full power mode: Connect the **red** cable via a fuse and relay to the positive (+) battery terminal, **black** cable to the negative (—) battery terminal or to an earthing point.

All weather yellow: Connect the **green** cable via a fuse and relay to the positive (+) battery terminal, **black** cable to the negative (—) battery terminal or to an earthing point.

Dual colour position light (choose white (R148) OR amber position light):
White (R148): Connect the **white** cable to the (+) wire of the vehide's position light.
Amber: Connect the **yellow** cable to the (+) wire of the vehide's position light.

FI Kytkentä

E-hyväksytty tehotila: Kytke **sininen** ja **punainen** johto releen ja sulakkeen kautta auton akun (+) napaan, **musta** johto akun (—) napaan tai muuhun maadoituspisteeseen.

Täysi tehotila: Kytke **punainen** johto releen ja sulakkeen kautta auton akun (+) napaan, **musta** johto akun (—) napaan tai muuhun maadoituspisteeseen.

All weather yellow: Kytke **vihreä** johto releen ja sulakkeen kautta auton akun (+) napaan, **musta** johto akun (—) napaan tai muuhun maadoituspisteeseen.

Parkkivalo (valitse valkoinen (R148) tai oranssi parkki):
Valkoinen (R148): Kytke **valkoinen** johto auton parkkivalojen (+) johtoon.
Oranssi: Kytke **keltainen** johto auton parkkivalojen (+) johtoon.

SE Inkoppling

E-mark mode: Anslut de **blå** och **rödä** kablarna via en säkring och ett relä till positiv (+) batteripol, och den **svarta** kabeln till negativ (—) batteripol eller till jordpunkt.

Full power mode: Anslut den **rödä** kabeln via en säkring och ett relä till positiv (+) batteripol, och den **svarta** kabeln till negativ (—) batteripol eller till jordpunkt.

All weather yellow: Anslut den **grönä** kabeln via en säkring och ett relä till positiv (+) batteripol, och den **svarta** kabeln till negativ (—) batteripol eller till jordpunkt.

Positionslys (Välj den vita (R148) ELLER gula positionslampan):
Vit (R148): Anslut den **vita** kabeln till fordons positionslys (+) kabel.
Amber: Anslut den **gula** kabeln till fordons positionslys (+) kabel.

NO Tilkobling

E-mark mode: Koble de **blå** og **røde** kablene via en sikring og et relé til positiv (+) batteripol, og den **svarte** kabelen til negativ (—) batteripol eller til jordpunkt.

Full power mode: Koble den **røde** kabelen via en sikring og et relé til positiv (+) batteripol, og den **svarte** kabelen til negativ (—) batteripol eller til jordpunkt.

All weather yellow: Koble den **grønne** kabelen via en sikring og et relé til positiv (+) batteripol, og den **svarte** kabelen til negativ (—) batteripol eller til jordpunkt.

Posisjonslys (Velg det hvite (R148) ELLER oransje posisjonslyset):
Hvit (R148): Koble den **hvite** ledningen til bilens posisjonslyskabel (+).
Oransje: Koble den **gule** ledningen til bilens posisjonslyskabel (+).

EST Juhtmestik

E-mark režiim: Ühendage **sinine** ja **punane** kaabel kaitsme ja relee kaudu aku positiivse (+) klemmiga, **must** kaabel aku negatiivse (—) klemmiga või maanduspunktiga.

Täisvõimsuse režiim: Ühendage **punane** kaabel kaitsme ja relee kaudu aku positiivse (+) klemmiga, **must** kaabel aku negatiivse (—) klemmiga või maanduspunktiga.

All weather yellow: Ühendage **roheline** kaabel kaitsme ja relee kaudu aku positiivse (+) klemmiga, **must** kaabel aku negatiivse (—) klemmiga või maanduspunktiga.

Kahevärviline positsioonituli (valige valge (R148) VÕI kollane positsioonituli):
Valge (R148): Ühendage **valge** kaabel sõiduki positsioonitule (+) juhtmega.
Kollane: Ühendage **kollane** kaabel sõiduki positsioonitule (+) juhtmega.

Full power mode



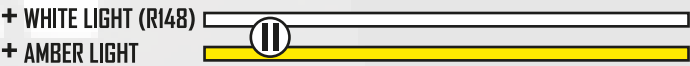
All weather yellow



E-mark mode (R149)



Dual colour position light



Warning!

1. Only work under the specified voltage (10-32 V). Use an appropriate relay and fuse for the connections.
2. This light becomes hot under continuous use. Don't touch the casing for at least 30 minutes after use.
3. Always keep the heat sink clean and exposed to maintain air flow.

Huomio!

1. Käytä valaisinta ainoastaan valmistajan määrittämällä jännitealueella (10-32V). Käytä kytkennöissä sopivaa relettä ja sulaketta.
2. Valaisin kuumenee käytössä. Älä kosketa valaisinta sen ollessa päällä tai alle 30 minuuttia virran katkaisusta.
3. Pidä valaisimen jäähdytyssiili puhtaana, jotta ilma voi virrata sen läpi.

Varning!

1. Anslut endast ljusrampen till drivspänning (10-32 V). Använd ett lämpligt relä och säkring för anslutningarna.
2. Lampan blir het vid kontinuerlig användning. Vidrör inte ljusrampens glas eller hölje direkt sedan den stängts av, låt den kalla i 30 min. först.
3. Se till att ljusrampens kylfläns är ren och att kylluft kan passera den utan hinder.

Advarsel!

1. Lysrampen må kun kobles til spenning på 10-32 V. Bruk et passende relé og sikring for tilkoblingene.
2. Lysrampen blir varm når den brukes over tid. Berør ikke lysrampens glass eller deksel rett etter at den er slått av, men la den først avkjøles i 30 minutter.
3. Pass på at lysrampens kjøleflense (deksel) er ren og at kjøleluften kan passere uten hinder.

Hoiatus!

1. Töötage ainult määratud pingele all (10-32 V). Kasutage ühenduste jaoks sobivat relee ja kaitsset.
2. See tuli muutub pideval kasutamisel kuumaks. Ärge puudutage korpusi vähemalt 30 minutit pärast kasutamist.
3. Hoidke alati jahutusradiaator puhas ja avatud, et säilitada õhuvool.